

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

You are being invited to participate in a research project regarding the current situation of Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial, and other ethno-cultural arts organizations in Canada and the United States (the "Project"). Based out of the School of the Art Institute of Chicago, this Project began in February 2012 and will culminate in a final report of findings that will be disseminated to Project stakeholders, including arts funders in both countries and all Project participants. It is the purpose of the Project to heighten awareness, deepen knowledge, and lead to the strengthening of existing support systems, and/or the creation of innovative approaches to bolstering the work of organizations like yours. You can find additional information about the Project and Project team at the website www.pluralculture.com.

We're asking you to take part in the Project because you have been identified as an Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial, and/or other ethno-cultural arts organization through review of the Canada Revenue Agency's list of currently registered charities and your organization's mandate and programming. By taking this survey and providing information regarding your organization, its needs, and opinions concerning existing support systems, you will greatly assist the Project's purpose of increasing knowledge and addressing inequities regarding this segment of the arts community. We estimate that the survey will take 15 to 20 minutes to complete. There are no correct or incorrect responses, and all responses will be treated confidentially. When the Project is complete, which we anticipate to conclude in the fall of 2013, you will be sent a copy of the final report.

Vous êtes invités à participer à un projet de recherche sur la situation actuelle des organisations vouées aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux et/ou immigrants au Canada et aux États-Unis (ci-après, le « Projet »). Établi à The School of the Art Institute of Chicago, le Projet a été amorcé en février 2012 et aboutira à un rapport final de constatations qui sera communiqué aux parties intéressées, y compris aux bailleurs de fonds dans le domaine des arts dans les deux pays et à tous les participants du Projet. L'objectif du Projet est de sensibiliser les organisations et approfondir leur connaissance en matière de systèmes de soutien existants, de mener au renforcement de ces systèmes et/ou la création d'approches innovatrices pour appuyer le travail d'organisations comme la vôtre. Vous trouverez des informations complémentaires sur le Projet et l'équipe du Projet sur le site web www.pluralculture.com.

Nous vous demandons de participer au Projet, car nous vous avons identifié comme étant une organisation vouée aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux et/ou immigrants en examinant la liste des organismes de bienfaisance actuellement enregistrés de l'Agence du revenu du Canada, ainsi que la vocation et le programme de votre organisation. En répondant à ce questionnaire et en fournissant de l'information relative à votre organisation, ses besoins et ses perspectives sur les systèmes de soutien existants, vous contribuerez grandement à l'objectif du Projet d'accroître la connaissance et remédier aux inégalités relative à ce secteur dans le domaine des arts. Il vous faudra environ 15 à 20 minutes pour répondre à ce questionnaire. Il n'y a pas de bonnes ou mauvaises réponses et toutes les réponses demeureront confidentielles. Quand le Projet sera terminé, nous vous enverrons une copie du rapport final. Nous prévoyons l'achèvement du Projet à l'automne 2013.

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations|Questionnaire pour les organisations vouées aux

Part I: Organizational Characteristics|Caractéristiques de l'organisat...

1. What is your job title within your organization?

Quel est votre titre professionnel au sein de votre organisation?

2. In what year was your organization founded?

En quelle année votre organisation a-t-elle été fondée?

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations|Questionnaire pour les organisations vouées aux

3. In what province or territory is your organization currently located?

Dans quelle province ou quel territoire est située votre organisation?

- Alberta
- British Columbia|Colombie-Britannique
- Ontario
- Manitoba
- New Brunswick
- Newfoundland and Labrador|Terre-Neuve-et-Labrador
- Northwest Territories|Territoires du Nord-Ouest
- Nova Scotia|Nouvelle-Écosse
- Nunavut
- Prince Edward Island|Île-du-Prince-Édouard
- Quebec|Québec
- Saskatchewan
- Yukon

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

4. How many paid employees does your organization currently have? Include full-time and part-time employees.

Combien d'employés rémunérés votre organisation compte-t-elle actuellement? Veuillez inclure les employés à temps plein et à temps partiel.

- 0
- 1-5 | De 1 à 5
- 6-10 | De 6 à 10
- 11-20 | De 11 à 20
- 21-50 | De 21 à 50
- 51-100 | De 51 à 100
- More than 100 | Plus de 100

5. What percentage of your paid employees is currently employed full-time?

Quel pourcentage de vos employés rémunérés travaille actuellement à temps plein?

- No paid employees | Pas d'employés rémunérés
- Less than 25% | Moins de 25 %
- 25-50% | De 25 à 50 %
- 51-75% | De 51 à 75 %
- More than 75% | Plus de 75 %

6. How many volunteers does your organization currently have? Include interns.

Combien de bénévoles votre organisation compte-t-elle actuellement? Veuillez inclure les stagiaires.

- 0-5|De 0 à 5
- 6-10|De 6 à 10
- 11-20|De 11 à 20
- 21-50|De 21 à 50
- 51-100|De 51 à 100
- More than 100|Plus de 100

7. In Canadian dollars, what was the amount of your organization's annual operating budget for its most recent completed fiscal year?

En dollars canadiens, quel était le montant du budget de fonctionnement annuel de votre organisation pour le dernier exercice financier terminé?

- Less than 10k|Moins de 10 000
- 10k to under 25k|De 10 000 à moins de 25 000
- 25k to under 50k|De 25 000 à moins de 50 000
- 50k to under 100k|De 50 000 à moins de 100 000
- 100k to under 250k|De 100 000 à moins de 250 000
- 250k to under 500k|De 250 000 à moins de 500 000
- 500k to under 1,000,000|De 500 000 à moins de 1 000 000
- 1,000,000 to 5,000,000|De 1 000 000 à 5 000 000
- 5,000,000 and more|5 000 000 et plus

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

8. We consider the following to be contribution-related funding: government, foundation, and corporate grants, and individual contributions. Approximately what percentage of your organization's total (gross) revenue during its most recent completed fiscal year was from contributions? Do not include in-kind contributions.

Nous considérons les subventions provenant de gouvernements, de fondations et de sociétés, ainsi que les contributions individuelles comme étant du financement sous forme de contributions. Pour l'exercice financier le plus récent, quel était le pourcentage approximatif des recettes totales brutes provenant de contributions? Ne comptez pas les contributions en nature.

- Less than 25% | Moins de 25 %
- 25 to 50% | De 25 à 50 %
- More than 50% | Plus de 50 %

9. How does the amount of total (gross) revenue during your organization's most recent completed fiscal year compare with total revenue over the preceding 5 years?

Veillez comparer le montant (brut) de vos recettes totales pour l'exercice financier le plus récent aux recettes totales des cinq dernières années.

- Annual total revenue has been increasing | Le montant total des recettes annuelles est à la hausse.
- Annual total revenue has been decreasing | Le montant total des recettes annuelles est à la baisse.
- Annual total revenue has remained the same (no marked increase or decrease) | Le montant total des recettes annuelles demeure constant (pas de changement notable)
- No pattern for annual total revenue (revenue amounts have varied markedly for each year) | Pas de tendance particulière en ce qui a trait au montant total des recettes annuelles (Les montants ont varié de manière notable chaque année)

10. What do you estimate is the monetary value of the annual in-kind contributions your organization receives?

À combien estimez-vous la valeur pécuniaire des contributions en nature que votre organisation reçoit annuellement?

- Less than 1k|Moins de 1 000 \$
- 1k to under 5k|1 000 à moins de 5 000 \$
- 5k to under 25k|5 000 à moins de 25 000 \$
- 25k to under 50k|25 000 à moins de 50 000 \$
- 50k to under 100k|50 000 à moins de 100 000 \$
- 100k to under 250k|100 000 à moins de 250 000 \$
- 250k and more|250 000 \$ et plus

Part II: Organizational Audience|Public de l'organisation

11. Which of the following most closely describes the primary racial/ethnic composition of your organization's current audience?

Parmi les groupes suivants, choisissez celui qui correspond à la composition raciale/ethnique principale de votre public actuel.

- Aboriginal (First Nations, Inuit, Métis)|Autochtone (Premières nations, Inuits et Métis)
- Arab|Arabe
- Black|Noire
- Chinese|Chinoise
- Filipino|Philippine
- Japanese|Japonaise
- Korean|Coréenne
- Latin American|Latino-américaine
- South Asian (e.g., East Indian, Pakistani, Sri Lankan)|Asiatique du Sud (indienne, pakistanaise, sri lankaise)
- Southeast Asian (e.g., Vietnamese, Cambodian, Malaysian, Laotian)|Asiatique du Sud-Est (vietnamienne, cambodgienne, malaisienne, laotienne)
- West Asian (e.g., Iranian, Afghan)|Asiatique occidentale (iranienne, afghane)
- White|Blanche
- Some other racial/ethnic group|Autre groupe racial/ethnique
- Audience is evenly divided among 2 or more racial/ethnic groups|Le public est également divisé en deux groupes raciaux/ethniques ou plus
- Racial/ethnic distribution of audience is unknown|La composition raciale/ethnique du public est inconnue

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations|Questionnaire pour les organisations vouées aux

12. How does your organization obtain information about its audience? Check all that apply.

De quelle façon votre organisation obtient-elle de l'information sur son public? Veuillez cocher toutes les réponses qui s'appliquent.

- Discussions with staff who reflect audience demographics|Discussions avec le personnel de caractéristiques démographiques semblables à celles du public
- Communication with audience members|Communication avec des membres du public
- Communication with organizations sharing the same and/or similar audience|Communication avec des organisations partageant le même public ou un public semblable
- Market research/studies|Études de marché
- Do not collect audience information|Notre organisation ne recueille pas d'information quant à son public
- Other (please specify)|Autre (veuillez préciser)

13. How does your organization communicate with its audience? Check all that apply.

Comment votre organisation communique-t-elle avec son public? Veuillez cocher toutes les réponses qui s'appliquent.

- In-person communication at organization|Communication en personne au sein de l'organisation
- In-person communication outside of organization (i.e. community outreach activities)|Communication en personne en dehors de l'organisation (activités communautaires de sensibilisation)
- Paper mail|Courrier postal
- Phone|Téléphone
- Email|Courriel
- Website|Site Web
- Social Media|Médias sociaux
- Do not communicate with audience|Pas de communication avec le public
- Other (please specify)|Autre (veuillez préciser)

14. Do you feel that your organization is well-regarded by its local (in geographic terms) community, which may or may not include your current audience?

Pensez-vous que votre organisation soit tenue en haute estime par la collectivité à laquelle elle appartient géographiquement, que celle-ci comprenne ou non votre public actuel?

- Yes|Oui
- No|Non

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations|Questionnaire pour les organisations vouées aux

15. Do you believe that your organization's local (in geographic terms) community, which may or may not include your current audience, feels that it is valued by your organization?

Pensez-vous que la collectivité à laquelle votre organisation appartient géographiquement, que celle-ci comprenne ou non votre public actuel, se sente valorisée par votre organisation?

Yes|Oui

No|Non

Please explain|Veuillez expliquer

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations|Questionnaire pour les organisations vouées aux

Part III: Organizational Strengths, Challenges & Needs|Points forts, d&...

16. With 1 = strongest, please rank your organization's strengths. If an item listed below is not an organizational strength, check N/A for that item.

Veillez classer les points forts de votre organisation par ordre de priorité, le chiffre 1 étant le point le plus fort. Si un des points ci-dessous ne compte pas parmi les forces de votre organisation, cochez S.O. pour ce point.

<input type="text"/>	Mission Vocation de l'organisation	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Staff Personnel	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Board Conseil d'administration	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Programming Programmation	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Relationship with community Relations avec la collectivité	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Other Autre	<input type="checkbox"/> N/A S.O.

17. If your organization has a program or is engaged in an activity that you are particularly proud of, please tell us about it below.

Si votre organisation a un programme ou se livre à une activité dont vous êtes particulièrement fiers, veuillez nous en faire part ci-dessous.

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

18. With 1 = most critical challenge or need, please rank your organization's challenges and needs. If an item listed below is not a challenge or need, check N/A for that item.

Veillez classer les défis et les besoins de votre organisation par ordre de priorité, le chiffre 1 désignant le défi ou le besoin le plus important. Si un des points ci-dessous ne correspond pas à un des défis ou des besoins de votre organisation, veuillez cocher S.O.

<input type="text"/>	Financial resources Ressources financières	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Organizational capacity building (e.g. staff, board development) Renforcement des capacités organisationnelles (employés, mise sur pied/amélioration du conseil d'administration)	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Administrative/performance/exhibition space Espace administratif/de spectacle/d'exposition	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Audience development Accroissement du public	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Collaboration and networking Collaboration et réseautage	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Competition from other Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial, and immigrant arts organizations Concurrence d'autres organisations vouées aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux ou immigrants	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Competition from non-Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial, or immigrant arts organizations (e.g., "mainstream" arts organizations) Concurrence d'organisations non vouées aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux ou immigrants (par exemple, des organisations « ordinaires » vouées aux arts)	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Obtaining media coverage Obtention de couverture médiatique	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Media's lack of familiarity/understanding of art form Manque de familiarité ou de compréhension des médias en ce qui a trait à la forme d'art	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Other Autre	<input type="checkbox"/> N/A S.O.

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

19. Please rank your organization's capacity building needs, with 1 = most critical need. If an item listed below is not a need, check N/A for that item.

Veillez classer les besoins de votre organisation pour le renforcement de ses capacités, le chiffre 1 désignant le besoin le plus critique. Si un des points ci-dessous n'est pas un besoin pour votre organisation, veuillez cocher S.O.

<input type="text"/>	Maintaining and/or increasing the number of paid staff Maintenir et/ou augmenter le nombre d'employés rémunérés	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Obtaining appropriately skilled staff Trouver du personnel qualifié	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Professional development of existing staff Formation professionnelle du personnel existant	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Leadership transition/succession planning Transition du leadership/planification de la relève	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Clarifying and/or refocusing organizational mission and identity Précision et/ou recentrage de la vocation et de l'identité de l'organisation	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Board development Mise en place d'un conseil d'administration	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Financial management assistance (e.g., assistance with budgeting) Soutien de la gestion financière (par exemple, aide avec l'établissement du budget)	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Program development and evaluation assistance Développement du programme et aide à l'évaluation	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Marketing/promotional assistance Marketing/aide à la promotion	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Technical support (e.g., website development, use of social media) Soutien technique (développement du site Web, utilisation de médias sociaux)	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Other Autre	<input type="checkbox"/> N/A S.O.

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations|Questionnaire pour les organisations vouées aux

20. Please rank your organization's financial resource needs, with 1 = most critical need. If an item listed below is not a need, check N/A for that item.

Veillez classer les besoins financiers de votre organisation en utilisant le 1 pour le besoin le plus critique. Si un des points ci-dessous n'est pas un besoin qui concerne votre organisation, veuillez cocher S.O.

<input type="text"/>	Increase contributed revenue Augmenter le revenu contribué	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Increase earned income Augmenter le revenu gagné	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Identify new funding sources Identifier de nouvelles sources de financement	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Assistance with the grant application process Aide avec le processus de demande de subventions	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Other Autre	<input type="checkbox"/> N/A S.O.

21. If you marked 'Other' in the previous question, please explain:

Si vous avez répondu « Autre » à la question précédente, veuillez élaborer.

22. If you have any suggestions as to tools or services that would help you address the organizational challenges and needs that you have identified within this section, please discuss:

Si vous avez des suggestions quant aux outils ou services qui vous aideraient à répondre aux défis et besoins de l'organisation identifiés dans cette section, veuillez nous en faire part.

Part IV: Support Structures | Structures de soutien

Arts Service Organizations | Organismes de service dans le domaine des arts

23. During the past 2 years, has your organization accessed any of the following services provided by arts service organizations? Check all services that apply.

Au cours de deux dernières années, votre organisation a-t-elle utilisé des services énumérés ci-dessous fournis par des organismes de service dans le domaine des arts? Veuillez cocher toutes les catégories de service qui s'appliquent.

- Advocacy/policy-related action (e.g., political monitoring, lobbying) | Mesure liée au plaidoyer et à la politique (par exemple, suivi politique, lobbying)
- Contracted/group services (e.g., health insurance, volunteer business services and referrals) | Services contractuels/de groupe (par exemple, assurance maladie, services bénévoles aux entreprises et références)
- Convening/networking (e.g., conferences offering opportunities to build networks, share best practices, and learn about arts sector) | Réunions et réseautage (par exemple, conférences facilitant la création de réseaux, échange de meilleures pratiques et acquisition de connaissances sur le secteur des arts)
- Education/training (e.g., professional development related to organizational capacity building and artistic development) | Éducation/formation (par exemple, formation professionnelle relative au renforcement des capacités de l'organisation et au développement artistique)
- Financial support (e.g., grants and scholarships) | Soutien financier (par exemple, subventions et bourses)
- Information/research (e.g., artist directories, peer benchmark information, research on sector trends) | Information/recherche (par exemple, annuaires d'artistes, information comparative relative aux pairs, recherche sur les tendances du secteur)
- Promotion/audience development (e.g., marketing, public education and ensuring public access) | Promotion/accroissement du public (par exemple, marketing, éducation du public et assurance de l'accès au public)
- Accessed other arts-related services | Utilisation d'autres services dans le domaine des arts
- Not Applicable (have not accessed arts-related services during the past 2 years) | Ne s'applique pas (pas d'utilisation de services dans le domaine des arts au cours des deux dernières années)

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

24. If you accessed arts-related services during the past 2 years, approximately what percentage of these services were provided by organizations exclusively dedicated to serving Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial and/or immigrant arts organizations?

Si vous avez utilisé des services relatifs aux arts au cours des deux dernières années, quel pourcentage de ces services était fourni par des organismes dont l'objectif était de servir des organisations vouées aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux et/ou immigrants?

- 0%
- More than 0 but less than 25% | Plus de 0, mais moins de 25 %
- 25 to 50% | De 25 à 50 %
- More than 50% | Plus de 50 %
- Not Applicable (have not accessed arts-related services during the past 2 years) | Ne s'applique pas (aucune utilisation de services relatifs aux arts au cours des deux dernières années)

25. Is your organization a member of one or more arts alliance(s), association(s), or otherwise part of a formal network of arts organizations?

Votre organisation est-elle membre d'une ou plusieurs alliances ou associations, ou fait-elle autrement partie d'un réseau formel d'organisations vouées aux arts?

- Yes | Oui
- No | Non

If yes, which one(s)? | Si oui, veuillez nous en indiquer le ou les noms.

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

26. Is your organization a member of any other (i.e. non-arts) association(s) or other formal network of organizations?

Votre organisation est-elle membre d'une autre association ou d'un autre réseau formel d'organisations (non-lié(e) aux arts)?

Yes|Oui

No|Non

If yes, which one(s)?|Si oui, veuillez nous en indiquer le ou les noms.

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

27. If you and/or other employees of your organization have attended work-related conferences or workshops within the past 2 years, what are the topics of these conferences and workshops? Check all that apply.

Si vous ou des employés de votre organisation avez participé à des conférences ou ateliers concernant le travail au cours de deux dernières années, quels étaient les sujets de ces conférences et ateliers? Veuillez cocher toutes les réponses qui s'appliquent.

- Training specific to artistic discipline | Formation propre à la discipline artistique
- Program-related (e.g., exhibition or production planning) | Formation relative au programme (par exemple, planification d'expositions ou de spectacles)
- Collections management | Gestion des collections
- Organizational management (e.g., board development, strategic planning) | Gestion organisationnelle (par exemple, formation du conseil d'administration, planification stratégique)
- Financial management | Gestion financière
- Development/fundraising | Développement/collecte de fonds
- Marketing/communications | Marketing/communications
- Technology related (e.g., database and software support) | Formation relative aux technologies (par exemple, soutien de bases de données et logiciels)
- Networking | Réseautage
- Information on arts sector-related trends | Information relative aux tendances dans le domaine des arts
- Other (please specify) | Autre (veuillez préciser)

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

28. In their order of importance with 1 = most important, please rank the reasons for attending these conferences and workshops. If an item is not a reason, check N/A for that item.

Veillez classer par ordre d'importance les raisons qui vous incitent à participer à ces conférences et ateliers, le chiffre 1 désignant la raison ayant le plus d'importance. Si un point ne s'applique pas à votre organisation, veuillez cocher S.O.

<input type="text"/>	Professional development: artistic Formation professionnelle : artistique	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Professional development: administrative Formation professionnelle : administrative	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Organization capacity building Renforcement des capacités de l'organisation	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Audience development Accroissement du public	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Networking Réseautage	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Other Autre	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Do not attend conferences or workshops Pas de participation à des conférences ou ateliers	<input type="checkbox"/> N/A S.O.

29. Are there any topics that are not currently offered by existing conferences and workshops that you would like to see offered?

Y a-t-il des sujets qui ne sont pas actuellement couverts par les conférences et ateliers existants et que vous souhaiteriez voir couverts?

- Yes|Oui
 No|Non

If yes, please list:|Si oui, veuillez indiquer lesquels:

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations|Questionnaire pour les organisations vouées aux

30. During the past 5 years, what is the average number of conferences and workshops your organization's employees have collectively attended per year? If your organization has been in existence less than 5 years, provide the average during the period since your organization's founding.

En moyenne, quel est le nombre annuel de conférences et d'ateliers auxquels vos employés ont participé collectivement au cours des cinq dernières années? Si votre organisation existe depuis moins de 5 ans, veuillez fournir la moyenne pour la période depuis son existence.

- 1-2|De 1 à 2
- 3-5|De 3 à 5
- 5-10|De 5 à 10
- 10-20|De 10 à 20
- More than 20|Plus de 20
- Employees do not attend conferences/workshops|Nos employés ne participent pas à des conférences ou ateliers

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

31. With 1 = most important, please rank constraints your organization currently faces in accessing the services of arts service organizations. If an item is not a constraint, check N/A for that item.

Veillez classer les contraintes auxquelles votre organisation fait face actuellement pour accéder aux services d'organismes de service dans le domaine des arts, le chiffre 1 désignant la contrainte la plus importante. Si un de ces points n'est pas une contrainte pour votre organisation, veuillez cocher S.O.

<input type="text"/>	Financial: insufficient organizational resources to support attendance or membership Contrainte financière: ressources insuffisantes pour promouvoir la participation ou l'adhésion	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Time: insufficient time to attend or participate in services Temps: manque de temps pour participer aux services	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Knowledge: lack of knowledge of the existence of arts service organizations Connaissance: manque de connaissances quant à l'existence d'organismes de service dans le domaine des arts	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Relevancy: services currently provided by arts service organizations are not relevant to your organizational challenges, needs or interests Pertinence: les services actuellement offerts par les organismes de service dans le domaine des arts manquent de pertinence pour les défis, besoins ou intérêts de votre organisation.	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Language: services currently provided are not offered in a language used by organization staff Langue: les services actuels ne sont pas offerts dans une langue parlée par le personnel de l'organisation	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Other Autre	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	No constraints to accessing the services of arts service organizations Pas de contraintes pour accéder aux services d'organismes de service dans le domaine des arts	<input type="checkbox"/> N/A S.O.

32. In your opinion, what should be the most important activity of arts service organizations to support Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial, and immigrant arts organizations in general?

Selon vous, quelle devrait être l'activité la plus importante des organismes de service dans le domaine des arts pour soutenir les organisations vouées aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux et/ou immigrants en général?

Funders | Bailleurs de fonds

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations|Questionnaire pour les organisations vouées aux

33. Please check all of the following funding sources that have supported your organization during the past 2 years.

Veillez indiquer toutes les sources de financement de votre organisation au cours des deux dernières années en cochant toutes les catégories qui s'appliquent.

- Canada Council for the Arts|Conseil des arts du Canada
- Department of Canadian Heritage|Ministère du Patrimoine Canadien
- Federal government, non-arts|Gouvernement fédéral, hors du domaine des arts
- Provincial arts council|Conseil des arts provincial
- Provincial government, non-arts|Gouvernement provincial, hors du domaine des arts
- City arts council|Conseil des arts municipal
- City government, non-arts|Gouvernement municipal, hors du domaine des arts
- Corporations|Entreprises
- Foundations|Fondations
- Self-initiated fundraising initiatives|Initiatives de levées de fonds lancées par votre organisation
- Other (please specify)|Autre (veuillez préciser)

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations|Questionnaire pour les organisations vouées aux

34. When your organization applies for funding, approximately what percentage of the grant applications that you submit are to funding programs that have an explicit mandate to support specific cultural or ethnic communities?

Quand votre organisation fait une demande de financement, quel est approximativement le pourcentage de la demande soumise destiné à financer des programmes qui ont pour mandat explicite le soutien de collectivités culturelles ou ethniques précises?

- 0%
- More than 0% but less than 25%|Plus de 0 %, mais moins de 25 %
- 25 to 50%|De 25 à 50 %
- More than 50%|Plus de 50 %

Collaborations & Networks|Collaborations et réseaux

35. How familiar are you with other organizations, whether located locally, regionally, nationally or internationally, that share your organization's artistic and cultural/ethnic focus?

Dans quelle mesure connaissez-vous d'autres organisations, qu'elles soient locales, régionales, nationales ou internationales, qui ont le même centre d'intérêt artistique et culturel/ethnique que le vôtre?

- Very familiar|Très bonne connaissance
- Somewhat familiar|Connaissance moyenne
- Not familiar|Aucune connaissance

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

36. Please describe your current relationship with other arts organizations that share your organization's cultural/ethnic focus, whether or not such organizations share your artistic focus.

Veillez décrire votre relation actuelle avec d'autres organisations qui ont le même centre d'intérêt culturel/ethnique, même si ces organisations ne partagent pas votre intérêt artistique.

	Frequent interaction, good relationship Échanges fréquents, bonnes relations	Frequent interaction, poor relationship Échanges fréquents, mauvaises relations	Infrequent interaction, good relationship Échanges peu fréquents, bonnes relations	Infrequent interaction, poor relationship Échanges peu fréquents, mauvaises relations	No relationship Pas de relations
Local	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Regional Régional	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
National	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
International	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

37. Do you believe that you share common challenges and needs with other Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial, and immigrant arts organizations?

Pensez-vous partager les défis et besoins d'autres organisations vouées aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux et/ou immigrants?

- Yes | Oui
- No | Non
- Other (please explain) | Autre (veuillez préciser)

We define collaboration to mean a formal, defined, and consistent relationship and mutual understanding of a compatible mission, structure or planning effort.

Nous définissons le mot collaboration comme étant une relation formelle, définie et constante et une reconnaissance mutuelle de vocations, de structures ou d'efforts de planification compatibles.

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

38. Would you be interested in collaborating with other Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial, and immigrant arts organizations to address your challenges and needs?

Souhaitez-vous collaborer avec d'autres organisations vouées aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux et/ou immigrants afin de répondre à vos défis et besoins?

- Yes|Oui
- No|Non
- Other (please explain)|Autre (veuillez préciser)

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

39. During the past year, with which of the following types of organizations have you collaborated? Check all that apply.

Avec quel type d'organisation avez-vous collaboré au cours de la dernière année? Veuillez cocher toutes les réponses qui s'appliquent.

- Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial, and immigrant arts organizations sharing the same cultural/ethnic focus | Des organisations vouées aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux et/ou immigrants qui ont le même centre d'intérêt culturel/ethnique
- Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial, and immigrant arts organizations with a different cultural/ethnic focus | Des organisations vouées aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux et/ou immigrants qui n'ont pas le même centre d'intérêt culturel/ethnique
- Arts organizations with no cultural/ethnic focus | Organisations vouées aux arts sans centre d'intérêt culturel/ethnique
- Community based non profit organizations without an arts focus | Des organisations communautaires à but non lucratif qui ne se concentrent pas sur les arts
- Educational organizations | Des organisations éducatives
- Private, for profit organizations (e.g., local businesses) | Des organisations privées à but lucratif (par exemple, des commerces locaux)
- Governmental agencies | Des organismes gouvernementaux
- Not currently collaborating with any organizations | Pas de collaboration actuelle avec d'autres organisations
- Other (please specify) | Autre (veuillez préciser)

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

40. With 1 = most important, please rank the constraints your organization experiences with respect to collaboration. If an item listed below is not a constraint, check N/A for that item.

Veillez classer les contraintes auxquelles votre organisation fait face en matière de collaboration, le chiffre 1 désignant la contrainte la plus importante. Si un point n'est pas une contrainte pour votre organisation, veuillez cocher S.O.

<input type="text"/>	Financial: insufficient organizational resources to support collaboration Contrainte financière: ressources insuffisantes pour promouvoir une collaboration	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Risk: collaboration is perceived as too risky Risque: la collaboration est perçue comme étant trop risquée	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Competition: other organizations are perceived as competitors Compétition: les autres organisations sont perçues comme étant des concurrentes	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Support: lack of board support for collaboration Soutien: manque de soutien du conseil d'administration pour la collaboration	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Time: insufficient time to organize and engage in collaboration Temps: manque de temps pour organiser et entreprendre la collaboration	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Knowledge: lack of knowledge of potential collaborators Connaissance: manque de connaissance quant aux collaborateurs potentiels	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Interest: collaboration is not of interest Intérêt: manque d'intérêt pour la collaboration	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	Other Autre	<input type="checkbox"/> N/A S.O.
<input type="text"/>	No constraints to collaboration Pas de contraintes relatives à la collaboration	<input type="checkbox"/> N/A S.O.

Part V: Research Project|Projet de recherche

41. This survey is part of a larger research project on Aboriginal, culturally diverse/ethno-racial, and other ethno-cultural arts organizations. Are you willing to participate in a follow-up interview for this project? We estimate that an interview will take approximately 1 hour.

Ce questionnaire fait partie d'un projet de recherche plus important sur les organisations vouées aux arts autochtones, de cultures diverses, ethnoraciaux et/ou immigrants. Seriez-vous prêts à participer à une entrevue de suivi dans le cadre de ce projet? Nous estimons que l'entretien durera à peu près une heure.

- Yes, I am willing to be contacted|Oui, j'accepte qu'on communique avec moi.
- No, I do not wish to participate in a follow-up interview|Non, je ne souhaite pas participer à une entrevue de suivi.

42. If you answered yes to the previous question, please list your organization's name. Note that your answers to this survey will remain confidential; identification of your organization permits the Project Leads to ask follow-up questions to the answers you provided in this survey.

Si vous avez répondu oui à la question précédente, veuillez fournir le nom de votre organisation. Toutes vos réponses à ce questionnaire demeureront confidentielles. En fournissant le nom de votre organisation, vous permettez aux chefs de projet de vous poser des questions complémentaires basées sur les réponses que vous avez fournies dans le questionnaire.

43. Do you have any general comments about this survey or the research project?

Avez-vous des commentaires sur ce questionnaire ou projet de recherche?

Survey of Culturally Diverse Arts Organizations | Questionnaire pour les organisations vouées aux

Please contact Mina Matlon at amatlon@saic.edu or Ingrid (Chao) Van Haastrecht at ichao@artic.edu, or access the project's website at www.pluralculture.com, if you have any questions about this survey or the research project.

Veillez communiquer avec Mina Matlon à amatlon@saic.edu ou Ingrid (Chao) Van Haastrecht à ichao@artic.edu ou consulter le site du projet à l'adresse www.pluralculture.com pour toute question relative à ce questionnaire ou projet de recherche.